

# Biblioteca-Films

## LOS NIBELUNGOS (SIGFRIDO)

Núm. 29

50

cénts.



MARGARITA  
SEHOEN  
PABLO RICHTER

## BIBLIOTECA FILMS

TÍTULO DE LA SUPREMACIA

REDACCIÓN:

Urgel, 41. 2. 2.

Teléfono 3038-A

BARCELONA

APARECE TODOS LOS MARTES

REVISADO POR LA CENSURA MILITAR

# LOS NIBELUNGOS

(Sigirido)

Canción de gesta germánica  
según la secular leyenda que inspiró a **Ricardo  
Wagner** su famosa tetralogía

EXCLUSIVAS **VERDAGUER, S. A.**

Consejo de Clientes, 390 - Barcelona

### PERSONAJES

Sigirido  
Krimhilda  
Bruchilda  
El Rey Gunther  
La Reina Ute  
Mimo, herrero Nibelungo  
Alberico el Nibelungo  
Hagen Trone

### INTERPRETES

**Paul Richter**  
*Margarete Schwan*  
*Hanna Popp*  
*Theodor Laas*  
*Gertraud Arnold*  
*Georg John*  
*Hans Adalbert*



Registrada. Queda hecho el  
depósito que marca la ley.

# LOS NIBELUNGOS

## (Sigfrido)

ARGUMENTO DE DICHA PELÍCULA

### PROEMIO

En medio de los bosques milenarios habilitados por los Nibelungos, geniecillos maléficos, existe la herrería de Mino, construida en la misma roca, con el único fin de forjar la famosa espada Nothung que había pertenecido a Sigamund, padre de Sigfrido, y que, una vez arreglada, debía quitar el mico al que la blandiera, condición esta indispensable para matar al famoso dragón Fafner, guardador de tesoros inestimables.

Estos avariciosos tesoros habían sido robados por Alberico, Nibelungo hermano de Mino, a las Ninfas del Rhin. Guardaban estas, con sus encantos, en el fondo del mar, el Oro del Rhin, y es todo mortal que, atraído por el tesoro inestimable de que eran guardadoras, caía en las redes de la incomparable belleza de las tres Ninfas, se inhabilitaba para hallar el Oro. De todos cuantos intentaron la empresa, uno solo, Alberico, pudo, despreciando la hermosura de las Ninfas, llegar hasta el Oro y hacerse con él, llevándose al bosque de los Nibelungos.

Los dioses Wotan y Fricka pidieron a los famosos gigantes Fafner y Fasolt les construyeran inaccesible castillo, en altísimo peñasco a orillas del Rhin, prometiéndoles en precio de aquel castillo, la entrega de la bella Freia, hermana de Fricka.

Terminada la construcción, los gigantes citados exigían la entrega de Freia; mas a fuerza de ruegos, los dos gigantes abandonarían la posesión de Freia con la sola condición de que se les entregase el Oro del Rhin en poder del Nibelungo Alberico. Accede Wotan a la proposición y valiéndose de un ardid logra apoderarse del Oro con el que paga a Fafner y Fasolt la construcción del castillo que será la residencia de las Walkirias, hijas de los dioses Wotan y Fricka.

Ya en posesión del tesoro, Fafner y Fasolt rivalizan, porque ambos quieren poseer el famoso anillo de los Nibelungos que forma parte del tesoro, Fafner mata a Fasolt, y aquél queda convertido como castigo de su crimen, en un inmenso dragón.

Resumiremos la leyenda de Sigfrido en siete cantos: 1.º Muerte del dragón; 2.º Endeche de trovador; 3.º La Walkiria Brunhilda; 4.º Espialamiento; 5.º Antagonismo de reinos; 6.º Estratagemas; y 7.º Marcha fúnebre.

## CANTO PRIMERO

### La muerte del dragón

Estamos en el bosque umbrío do moran los Nibelungos, raza abyecta de enanos, genios del mal.

Mimo, ser repugnante, con faz de horrible gorila, carilucio y harapiento, se desespera porque no puede llegar a soldar una espada rota, cuyo arreglo le preocupa sobremanera.

Sigfrido, joven de aspecto simpático, que cubre parte de su bien formado cuerpo con una piel de oso, contempla sonriente la desesperación de Mimo, que murmura entre dientes:

— Tormento pesado! ... ¡Trabajo sin fruto! ... ¡La mejor espada que forjé en mi vida resistiría los puños de los gigantes, y aquel débil mozo lo la hace pedazos como si fuese un juguete! ... Una lay que no rompería. La espada Nothung; si supiese soldar sus pedazos, resistiría; pero mi arte no alcanza a tanto.

— ¿Qué murmuras, Mimo?—preguntó Sigfrido.

— Pienso—contestó mintiendo el repugnante Nibelungo—que eres muy ingrato. Porque yo desde que naciste te he criado; te vestí; te di de comer y de beber; te protegí como a mi propio pellejo; te arreglé un lecho en donde pudieras dormir tranquilo; te forjé juguetes



y una sonora bocina; te di buenos consejos, y te enseñé cuanto sabía y mucho más; y mientras yo, pobre y viejo esano, sólo por tí me consumo, tú, colérico, me atormentas y me aborreces.

—Muchas cosas me has enseñado y muchas aprendí de tí; pero una hay que nunca me has dicho. Oye, Mímo, ya que eres tan ingenioso, contéstame. Los pájaros cantan alegres en la primavera y el uno llama al otro, tú mismo dijiste que eran...

—Macho y hembra.

—Construyen un nido y allí incuban, y luego los pequeños revolotean en derredor y ambos cuidan de la prole. Dime, Mímo, ¿dónde tienes tu hembra para que pueda llamarte madre?

—¿Estás loco? No seas torpe. ¿Acaso eres tú pájaro?

—Me vas a decir quién fué mi madre o te abogo.

—La verdad; yo soy tu padre y tu madre al mismo tiempo.

—En eso mientes, miserable truhán!... He visto que los hijos se parecen a los padres; me acerqué al arroyo cristalino y vi que en él se reflejaban fielmente los árboles y los animales; el sol y las nubes aparecían en el fondo del arroyo. Allí contemplé también mi propia imagen, y no me vi esa cara de sapo que ostentas.

—¿Qué modo de disparatar!

—Buena; me vas a decir el nombre de mi madre o te salto al cuello.

—No te lo diré.

—¿No?

—No!

Sigfrido de un salto arrojóse sobre Mímo y le cogió por el pescuezo.

—¡Suelta, suelta—gritaba el Nibelungo—que ya te lo diré.

—Habla.

—Tu madre murió al nacer tú... Se llamaba Sigelinda.

—¿Y mi padre?

—Sigmarco. Ya había muerto él cuando tu madre llegó a esta cueva. Me entregó esta espada en la que trabajo, según ves desde que tú estás en el mundo; pero en vano: la espada no se puede soldar. Me dijo tu madre que esta espada se llamaba Nothung, y que si acertaba a soldarla, te la cedería, que con ella no abrías lo que es el miedo.

—¿Y tú no puedes soldarla, canalla?... Yo lograré fundirla.

Cogió Sigfrido un crisol, púsolo en la fragua y gritó al Nibelungo que el fuelle soplara.

—¡Aviva el fuego!

Hizo añicos los trozos de la famosa Nothung y púsolos en el crisol. Mucho tardó en fundirse el acero y una vez fundido, vertiólo en un molde; cuando se hubo enfriado, púsolo en la fragua hasta calentarlo al rojo, tomólo con unas tenazas y en el yunque a martillazos juntó el mango primitivo soldándolo con la hoja.

Mientras Sigfrido martilla el acero, Mímo, extrañado de la habilidad del manco, sepárase de él, abriendo desmesuradamente los ojos como espantado.

—Ya está.

—¡Va está!—exclamó Mímo sin dar crédito a sus ojos.

—Toma, vil herrero, pruébala.

—Dame.

Tomóla en sus manos el Nibelungo, arrancó una pluma de una ave salvaje que Sigfrido había colgado en un clavo al regresar de la caza un momento antes, echó al aire la pluma, dejándola caer encima del filo de la espada y partiéndose aquélla en dos.

—¡Maravilloso, Sigfrido, maravilloso!

—Tú no sirves para nada.

Y dijo entonces Mímo, el herrero famoso, con voz solemne:

—Torna a tus lares, Sigfrido, hijo del Rey Sigmundo, pues Mímo nada te puede enseñar ya.

—Sí, sí, ganas tengo de conocer el mundo

—contestó Sigfrido, ciñéndose el gladio que su padre había ceñido también.

Salió el manecbo de la cueva seguido del herrero. Reposando en una peña, un viejo Nibelungo contaba a otros tres, a su vera sentados, los peligros que ofrecía salir del bosque de sus dominios, pues un horrible dragón guardaba los tesoros que un día habían pertenecido al hermano de Mímo.

—¿Miedo tenéis del dragón, cobardes?—preguntó Sigfrido.

—Un día—dijo el viejo Nibelungo—quise ir a ver la hermosa de Krimhilda, y por no pasar cerca de la caverna del dragón, desistí de mi propósito.

—¿Do mora esa princesa?

—En Worms, Sigfrido.

—¿Worms?... ¿Worms?...

—Pues qué, ¿no has oído nunca hablar del famoso castillo de Worms, a orillas del Rhin, ni del Rey de Borgogna que lo habita?

—En mi vida. Este estúpido herrero—y Sigfrido señalaba a Mímo con desprecio—que pretende haberme instruido, me ha tenido en un total desconocimiento de las cosas del mundo.

—Pero si te propones emprender el camino de Worms, procura evitar el encuentro de Fasner, el famoso dragón, pues te puedo asegurar que no llegarías a ver a Krimhilda.

—¡Ja, ja, ja!... ¡Dragones a Sigfrido! Nunca temí a nadie... Mímo, muéstrame el camino de Worms o ya acabaste de vivir.

—Mira, atraviesa este bosque siguiendo el curso del río; cuando hayas caminado media jornada.

—¿A pie o a caballo?

—Supongo que irás a caballo... Cuando media jornada hayas andado, sin acelerar tu caballo, hallarás una torrentera, sube hacia el bosque de los carrascos gigantes hasta dar con un manantial de agua viva que se desliza formando un riachuelo, sigue el curso de este riachuelo hasta hallar la charca del dragón, rodeada de tilos milenerios. Hasta esa charca, donde el dragón desaltera su sed, conozco el camino; más allá lo desconozco.

—Tráeme el caballo, Mímo. Quiero alcanzar la mano de Krimhilda.

Mímo dió un grito y un caballo blanco salió piafando de detrás de la cueva que servía de herrería. Mímo le puso una piel de oso a guisa de





¡Voy a Worms!—dijo Sigfrido extendiendo el brazo con majestad.

silla, atándola con una cincha, también de piel. Sigfrido, de un salto, subió a horcajadas y partió al paso de su caballo blanco, llevando en el cinto la famosa espada Nothung.

—Ya oiréis hablar de mí. Voy a Worms!—dijo Sigfrido extendiendo el brazo con majestad.

—¡Que te sea leve tu camino, Sigfrido, hijo de Sigmundo!—así se despidió Mimo; y luego meneando la cabeza añadió:

—No, no; por esa ruta no llegarás a Worms!

Con semblante alegre y el corazón tranquilo, sin otro ideal que contemplar el rostro de una mujer hermosa, de quien tantos elogios se le habían hecho, partió Sigfrido en dirección a Worms, sin preocuparle para nada el famoso dragón que el peso obstruía.

Seguando el itinerario trazado por Mimo, dio Sigfrido con el manantial, cuya corriente siguió hasta el charco de los filos, que servía de bebedero al famoso gigante Fafnir, convertido en dragón. Sentóse cerca de aquel lugar. Un pájaro, cerca de su nido, empezó a cantar en un tono tan plañidero, que parecía avisar al joven el peligro a que se exponía en aquel lugar.

—¿Qué me dirá este pajarito?... ¡No te entiendo!

Sigfrido apeóse del caballo, acababa de apércibi el monstruo saliendo de su guarida: nada hay que pueda dar idea de su horrible fealdad y de sus colosales dimensiones.

Avanzó el dragón hacia la charca y púsose a beber en el agua fangosa, luego levantó la

descomunal cabeza y dió un rugido que retumbó en el bosque como eco de un trueno. Al ver a Sigfrido coleteó rabioso abriendo las fauces en actitud amenazadora. El hijo de Sig-mundo sonrió burlándose del monstruo; desenvainó la espada y saltó el arroyo acercándose a él. No le arredró ni la actitud fiera del animal, ni sus colosales dimensiones, ni el fuego que arrojaba por los orificios nasales. Atacóle de frente primero; mas el monstruo volvió hacia él su terrible coja; de un salto volvió a situarse frente a la cabeza del dragón que rugía amenazador: era la lucha de un coloso que disponía de armas poderosas, contra un pugnue casi desarmado; la espada de Sigfrido era un juego de niños comparada a los terribles medios de que disponía el encantado Fafner para deshacerse de su adversario. Durante un buen rato el valeroso joven defendióse con sus ágiles piernas, saltando para evitar las fauces y la cola del apocalíptico animal. Por fin, después de una lucha enconada, pudo Sigfrido herir a la bestia en el ojo izquierdo, vaciándose de un mandoble. Retorcíase el dragón, dando aullidos dolorosos, mientras el joven buscaba situarse al lado izquierdo del monstruo, evitando colocarse ante su ojo bueno; así pudo, con facilidad asombrosa, acercarse a su enemigo y clavarle la Nollung en el corazón. Hórrido gemitó se escapó del pecho del dragón que retumbó como eco de muerte en todos los ámbitos del bosque, contrastando con la cascada de notas risueñas de la garganta de Sigfrido. De la herida manó un chorro de sangre tan abundante que pronto quedó

la charca enrojecida y también el arroyo por donde desaguala aquél.

El pajarito que antes había cantado planifero, entonó un canto de triunfo y entonces parecióle a Sigfrido comprender el sentido de aquel canto.

—Ahora me comprenderá el héroe porque sus manos han tocado la sangre de Fafner—cantaba el ave desde la enramada.

Miróse el joven a la mano, y, en efecto, su diestra estaba teñida en sangre.

—Si el matador del dragón—cantaba el pájaro—en la sangre de aquél se bañara, no harían mella en su cuerpo ni las flechas ni las lanzas.

Oyó la misteriosa voz del pajarito y se despojó de la piel con que cubría la parte inferior de su cuerpo, sumergiéndose en la charca y púsose bajo la herida abierta por la que no cesaba de manar sangre en abundancia; mas una hoja, desprendida de uno de los tilos, cayó sobre su omopluto izquierdo quedando enganchada en su piel, con el sudor producido durante la lucha, Sigfrido puso su cabeza bajo el chorro de sangre y todo su cuerpo fué bañado en ella, a excepción del lugar donde la hoja de tilo había quedado pegada.

—Sigue tu camino hacia Worms, hijo de Sig-mundo—cantó el pájaro.

—¿Qué camino debo seguir?—preguntó el héroe.

—Sigue mi vuelo.

Echó a volar el ave y Sigfrido volviendo a subir a caballo, dirigióse en séguinto del pájaro al galope tendido.



Antes de salir del bosque del dragón, feudo de los Nibelungos, una vez roncó como el fragor de un trueno: paró su cabalgadura. Púsose delante un Nibelungo repugnante; lucía dos ojos vivos, redondos, en su cara perdida entre una barba irsuta y una cabellera desordenada; sucio, casi en cueros, cubierto sólo con cuatro harapos hechos girones: era Alberico, hermano de Mímo.

—Para tu cabalgadura, atrevido doncel, y no te interees por los dominios de Alberico.

—¿Alberico, hermano de Mímo?

—Sí, Alberico, hermano de Mímo, soy yo.

—¿Eres tú, bellón y mal nacido?... Pues voy a colgar tu cabeza en el árbol más alto de este bosque.

Y Sigfrido desandó la Nothung y apeóse del caballo.

Al ver llegar a Sigfrido, Alberico cubrióse el rostro con una redecilla maravillosa que en su mano llevaba y se hizo invisible. Luego echó una cuerda en forma de lazo sobre el joven; mas él desenvainó la Nothung y a mandoblazos deshízose de la entrada, la que enredándose en la redecilla, descubrió la faz al Nibelungo. Alberico suplicó:

—No me hagas daño y te regalaré esta red—y enseñábala la redecilla tejida de cabello.

—¿Qué valor tiene?

—Es otro casco de Mambrino, pues el que se le pone delante de la cara desaparece a la vista de los demás o le presta la figura de otro según su deseo.

—Pruébalo tú.

Púsose Alberico la red delante del rostro y

desapareció, durante un momento, a la vista de Sigfrido.

—Es que si te quito la vida, haré una obra agradable a los dioses y al mismo tiempo tendré tu redecilla.

—Concédenme la vida, mancebo, y te daré los tesoros que poseo muy cerca de aquí.

—¿Dónde?

—Sígueme.

Entró Alberico, seguido de Sigfrido, en un boquete estrecho-abierto en la peña. Con una piedra luminosa que aquél llevaba en su diestra, esclarecíanse las estrechas y tortuosas galerías por donde anduvieron hasta llegar a una inmensa cueva iluminada por piedras luminosas, como la que llevaba en sus manos Alberico. ¡Oh, maravilla!... En medio de la cueva trabajaban en la construcción de una monumental corona, próxima a ser terminada, un verdadero enjambre de enanos Nibelungos. La preciosa corona, reluciente de pedrería, ocupaba gran parte de la cueva.

—¿Para quién es esa corona?—inquirió Sigfrido.

—Para el Rey que llegará a reinar en Islanda. Quiero que veas, doncel, los tesoros de mi casa.

—Los veré con gran placer, Nibelungo.

—Pasa, pasa—dijo Alberico precediendo al joven.

En otra cueva, no tan espaciosa como la primera, cuarenta Nibelungos sostenían sobre sus espaldas una inmensa bandeja que servía de joyero a Alberico: allí, en revuelta confusión, veíase brazaletes de oro; sortijas de brillantes; cascos de los metales más raros for-

jados por artífices Nibelungos; platos, bandejas y vasos de oro; sartas de perlas; brillantes de tamaño fabuloso, engarzados en pendientes de metales raros; en fin, las joyas más preciosas que imaginarse puedan.

—¡Rico tesoro posees, Nibelungo!—exclamó Sigfrido.

—Acércate y verás otro mayor—contestó Alberico.

Obedeció el joven. Alberico tomó del inmenso joyero una espada con empuñadura de oro.

—¿Ves esta espada?... Es la Balmung; la invencible; es la vengadora espada, que castiga vengativa a los que cual tú me hablan.

Dijo Alberico, y tiró una capa sobre el indelencoso Sigfrido; pero el joven dió un salto, desenvainó la espada y dijo, poniéndose en guardia:

—Nothung se llama la mña y liere sin amenaza.

De un tajo atravesó el cuello al malvado Alberico, que cayó muerto a sus pies. Los Nibelungos presentes quisieron echarse sobre Sigfrido; mas él cogiendo la redecilla que Alberico tenía en su mano púsoela e hizo invisible a sus enemigos. Y el hijo de Sigmundo echó esta maldición a los habitantes de aquella cueva:

—¡Así piedra os volvierais todos!

Y piedras se convirtieron. Cuando se quitó la redecilla, vió el inmenso joyero sostenido por cuarenta pétreas figuras y Alberico cayó formando parte de un peñasco.

Saló Sigfrido de aquellos antros, montó a

caballo y desenvainando la espada y esgrimiéndola victorioso, dirigióse a Worms, al castillo donde esperaba ver a Krimhilda.

—¡Sígueme, sígueme!

El joven precipitó su caballo a galope en seguimiento de la misteriosa ave que al palacio de Worms le conducía.



## CANTO SEGUNDO

### Endecha de trovador

En suntuoso y severo salón de estilo bizantino del regio castillo, residencia del Rey Gunther, construido en la cumbre de un elevado cerro, cuya base baña el Rhin, están reunidos, al declinar el sol, en tarde otoñal, todos los miembros de la familia real y alta servidumbre.

El salón es un inmenso rectángulo abovedado, con cuatro grandes ventanales de cristales multicolores, en tres de sus lados. En el testero, que mira al Norte, hay un trono no muy elevado, con dorado sillón de asiento apropiado y templete de estilo gótico. En este trono está sentado el Rey Gunther, acodado en los brazos del sillón. En otro asiento también dorado siéntase la Reina Ute, madre de aquél. La Princesa Krimhilda, hermana del Rey, trabaja en bordar magnífica capa de seda y oro, cerca del ventanal abierto que mira a Oeste. En otros extremos del salón siéntanse los caballeros Gernot, Giseher y el Intendente del castillo, Hagen Tronje, alto como un gigante y tuerto de su ojo derecho.

En el centro del salón, cerca de un brasero en el que se enciende incienso, sentado en un sencillo taburete, está el trovador Volker Von Alzey, joven, esbelto, agraciado, de rubios y

rizados cabellos, de ojos azules. En sus manos suena dulcemente el trithan, especie de violoncello de tres cuerdas, iniciando la introducción a la trova que se prepara a cantar. Y oyóse su meliflua voz:

—Pájaro místico,  
desde la rama  
vi de una gesta,  
gesto inmarcescible.  
Ya de ave en hombre  
me he convertido,  
y en una trova  
voy a cantar.

El estorzado Sigfrido,  
con la su terrible espada,  
en tierras del Nibelungo  
cuna dió a la gran hazaña  
de acabar con el dragón  
que la comarca asolaba.

Y dió así el Nibelungo  
que Alberico se llamaba:

Por mi vida, caballero,  
esta red te regalaré  
que, cual de Membrina el veíno,  
destinase a la mirada  
a lo presta la figura  
de otro que por él batalla.  
—Nibelungo, vil, maldado,  
quiero tu vida, canalla.

—Yo te daré mi tesoro  
si la vida me regalas.  
Entra aquí, no hay en el mundo  
otro que con él se iguale.

—¡Qué tesoro, Nibelungo!  
¡No un rey como lo soñara!

—Esta corona, Sigfrido,  
que mis siervos ahora labran,  
la llevará el rey que acierte  
a dominar en Islanda.

Respalda cual la Balming  
en parte alguna no se halla,  
forjándose Nibelungos

vertiendo sangre en la fragua.  
 Alberico por traición  
 quiso herirle con la espada;  
 mas Sigfrido muerte dio  
 a tan ruin y vil canalla.  
 Y exclamó Sigfrido—¡a ver  
 muerto a Alberico con rabia!  
 ¿Qué haya toda la herencia,  
 y el heredero mal haya;  
 y peña vuelva a tornarse  
 de Nibelunges la raza.

Terminó su lírica trova Volker con estos versos:

El esforzado náufrago  
 ganó fama bien ganada  
 y el tesoro nibelesgo  
 que un rey loco no soñara  
 y castillos y ciudades  
 y la corona de Isolda:  
 doce reyes son vasallos  
 del que volvió en lid honrado.

—¡Bien, muy bien, Volker!—exclamó el Rey Gunther.

¡Muy bonita trova has cantado!—añadió la Reina Ute.

Levantóse Krimhilda y dirigióse al trovador, llevando entre sus manos el manto que terminara de border.

Toma, trovador—díjole la princesa—, en pago de tu trova este manto que la mi mano bordó.

—Gracias, Princesa, hagan los dioses que el doncel de la mi trova de vos se enamore.

Un paje pidió la venia para entrar en el salón y cuando le fué dada dijo al Rey:



—Señor, Sigfrido, hijo del Rey Sigmund, está en el puente levantado con doce caballeros y pide audiencia al Rey Gunther.



Sigfrido: Sigfrido, hijo del Rey Sigmundó, está en el puente levadizo con doce caballeros y pide audiencia al Rey Gunther.

Hagen Tronje, el tuerto Intendente, suplicó al Rey:

—Dejad, señor, que el matador del dragón pase de largo: no le déis acogida.

—No a fe—contestó el Rey—, que nadie podrá decir que en Worms no tienen pesada los reyes. Dejadle la entrada franca.

Acercóse la Reina Ute a su hija Krimhilda y díjole:

—Verdaderamente es muy misteriosa la fuga del caballero cantado por Volker!

—Tan misterioso es esto, como el sueño que tuve la noche anterior y, a mi ver, se relaciona con el personaje que llama a la puerta de nuestro castillo.

—¿Qué has soñado, Krimhilda?

—Yo estaba representada por una paloma blanca que vivía feliz. Llegó un palomo también blanco y yo era feliz a su lado; mas de pronto una paloma negra vino para quitarme la felicidad, la paloma negra transformóse en zavilán, y dió muerte al palomo que me amaba.

—¿Quién hace caso de sueños?—dijo la Reina Ute.

—Ved el doncel, aquí llega.

En aquel momento penetraba Sigfrido en el salón seguido de doce caballeros que le servían de escolta.

—A tu castillo he llamado, Rey Gunther, para pedir la mano de tu hermana Krimhilda.

—La mano de mi hermana te la concederé, Sig-

frido, si me ayudas a obtener la de la mujer que adoro.

—¿Quién es ella, si no es secreto el saberlo?

—Es la dama de mis deseos, una heribena ante la cual tiemblan los varones más esforzados.

—¿Cómo se llama, Rey Gunther?

—Brunhilda se llama y es princesa de Islandia; y su largo, que el sol polar ilumina, está rodado de volcanes arborescentes que nadie osó atravesar.

—Si tu hermana, Rey Gunther, me otorgas en matrimonio, yo te prometo alcanzar para ti a la mujer que tú quieres, aunque sea hija de dioses.

—Walkiria es, hija del dios Wothan y de Fricka.

—Pues mañana mismo partiremos hacia el largo que el sol polar ilumina, y me burlaré del fuego y de la fuerza de Brunhilda y la obtendré para ti, Rey Gunther.

—Mañana partiremos, Sigfrido.

—Déjame ver a tu hermana Krimhilda, cuya belleza, según me han dicho, eclipsa la del sol.

—Esa es mi hermana—dijo el Rey señalando a la princesa; luego llamó:—, Krimhilda!

Acercóse la princesa. Cubriase con un vestido de seda azul celeste muy ceñido al cuerpo y largo hasta los pies. Dos trenzas larguísimas de su hermosa cabellera, caíanle por delante, desde las sienes hasta más abajo de las rodillas.

—Krimhilda, hermana mía—díjole el Rey—, este apuesto doncel es Sigfrido, que quiere ofrecerte sus respetos.

—Princesa—pronunció Sigfrido con vehemencia—, de muy lejos vengo sólo para veros porque oí hablar de vuestra belleza.

El Rey Gunther, pretextando ir a hablar con su madre, se separó de los jóvenes y llamó a su lado a Hagen Tronje que cerca de ellos estaba.

—Sigfrido, hace muy poco, un trovador nos cantó aquí vuestra gesta y he quedado admirado de vuestra heroica proeza. Desde entonces vuestro nombre guardo en mi alma.

—Princesa, armastéis mi brazo vos...

—¿Yo?

—Sí, vos... Díme valor el deseo de llegar hasta los pies de la que reina era ya de mi corazón.

—Yo reina...?

—Y el deseo de reinar a vuestro lado, Princesa.

—¡Bienvenido sea el doncel!

—Krimhilda, recibid mis humildes respetos.

—Y vos, Sigfrido, la expresión de la admiración más entusiasta por vuestras proezas.

—No quiero que admiréis en mí lo que no es obra mía. Invencible era el dragón y no había fuerza humana que pudiese contrarrestar su furia; mas el Destino armó mi brazo con un gladio invencible y el malvado Rinfur cayó herido mortalmente por mi Nothung.

—¿Cómo vencisteis al malvado Alberico?

—Con sus propias armas y para repeler su traición: queso herirme y yo me defendí; no le maté para hacirme con sus tesoros, sino para deshacerme de un traidor y un malvado.

—Bien obrasteis y os felicito con toda el alma.

—¡Gracias, Krimhilda!

—Repitoos la bienvenida.

—Besó vuestras manos.



## CANTO TERCERO

### La Walkiria Brunhilda

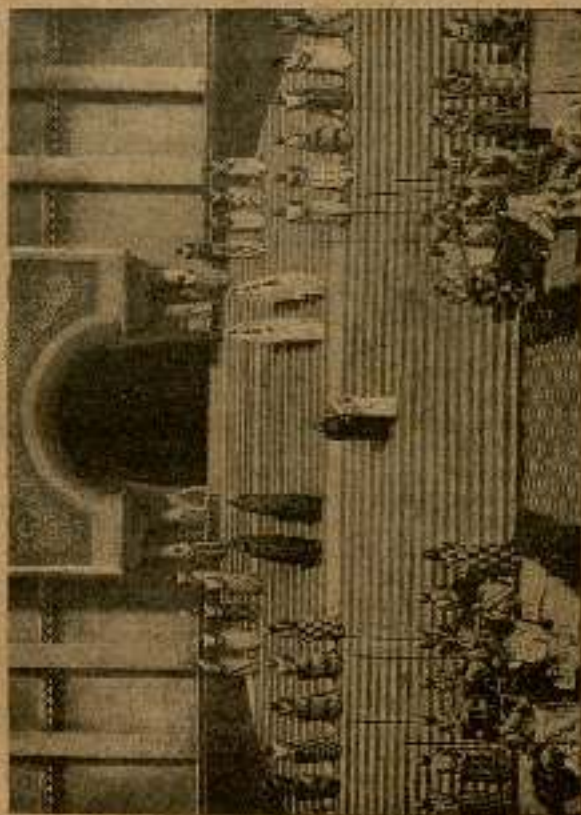
Dora ve el sol las altas torres del castillo de Worms y el esbelto campanario de la bizantina catedral que en sus muros se yergue sobre las demás construcciones del vetusto castillo, a las cuales parece cobijar como la gallina a sus polluelos.

Las campanas, echadas al vuelo, anuncian los divinos oficios. Las anchas escalinatas que dan acceso a la entrada principal de la catedral, están ocupadas por guerreros inmóviles como estatuas. Entra en el templo la familia real que ocupa sus sillas y da principio la misa. Asisten a ella los nobles que deben acompañar al Rey Gunther a una larga expedición en compañía del Rey y de Sigfrido.

Terminada la ceremonia fórmase la comitiva: el Rey Gunther lleva como escolta, además de Hagen Tronje, doce caballeros más; y Sigfrido, los doce reyes sus vasallos, a quienes libró de la esclavitud nibelunga.

Las lenguas de metal de las torres despiden a los expedicionarios con alegre rapiqueteo, mientras aquellos caballeros en briosos corceles, traspasan el puente levadizo de la fortaleza.

En la orilla del Rhin espera un navío con la proa en forma de dragón, que debe conducir a



Las anchas escalinatas que dan acceso a la entrada principal de la catedral, están ocupadas por guerreros inmóviles como estatuas.

los expedicionarios hasta el pie del fantástico peñón en cuya cima mora Brunhilda.

Desembarcaron. Ante su vista extendíase como un mar inmenso de olas blancuecinas. Lentamente van transformándose las aguas en nubes que se aclaran y convierten en finísima neblina y aparece tras ella un espacio libre en la cumbre de la montaña. El albor del naciente día alumbra con luz intensa, que se acrecienta por grados, un castillo de relucientes almenas, erigido en la punta de altísimo peñón, cuya base arde el candoroso Rhin.

Avanzaron los expedicionarios y parecióles que el peñón estaba rodeado de flamas. Sin miedo avanzó Sigfrido: allí donde su caballo asentaba su planta, extingüíase el fuego, con gran estupefacción del Rey Gunther y de los caballeros que iban en su compañía. Y mientras el hijo de Sigmundo escala el famoso cerro—en cuya cénspide Falter y Fasolt construyeron el castillo para el dios Wothan, habitado hoy por Brunhilda, la famosa Walkiria—, en el interior de la fortaleza hay gran revuelo.

—Reina Brunhilda, ha llegado un gran navío que tiene por proa un dragón. Cuenteros de tierras lejanas se aprestan a posar su planta en tu reino.

—Nada temas—contestó Brunhilda: la portadora de la noticia—. No podrán llegar hasta los muros de mi castillo, a menos que los que se acercan fuesen sencillosos, en cuyo caso su planta apagaría las flamas.

Aún estaba Brunhilda hablando con su subalterna, cuando llegaron otras dos gritando espantadas:

—Reina Brunhilda, se acercan al castillo unos caballeros.

—¡A mí, mis doncellas!... ¡Ponedme los arcos!... ¡Digna es de mí esta lucha!

Precipitadamente vistiéronle la coraza; cubrieron su cabeza con un yelmo; diéronle la espada y su brazo se armó con la rodela.

Oyéronse los clarines y pronto acudió un verdadero ejército de rodeleras dispuestas a defender a su reina.

—Abrid a los caballeros que han llegado hasta las puertas de mi castillo—ordenó Brunhilda—y conduciéles a mi presencia.

Obedecieron dos de las presentes. Al poco rato Sigfrido y el Rey Gunther eran introducidos hasta el salón del trono en donde esperaba la valiente Walkiria, armada de todas las armas, con faz severa.

El Rey Gunther admiró la belleza y gallardía de aquella singular mujer.

Era Brunhilda de talla elevada, de cuerpo flexible, de facciones perfectas y varoniles; tenía los ojos grandes, negros, de expresión dura; la boca pequeña, y la frente ancha. Bajo su armadura brillante llevaba un vestido negro de seda.

Adelantóse Sigfrido con gentil continente. Y habló Brunhilda:

—Héroe que vienes a reñir con la muerte, bienvenido seas.

—No pretendo la muerte de tu mano. Mi Rey Gunther es quien de ella solicita la vida.

—Antes de que el sol declina, ¡oh, Rey Gunther!, tus armas, hechas añicos, adornarán la cámara de mi castillo.



—Siendo así—dijo Sigfrido—, ¿no estás dispuesta a dar tu mano al gran Rey que por ella viene?

—No estoy dispuesta, y sólo me entregaré a él por la fuerza, cuando haya probado que la suya es mayor que la mía. Nada de verter sangre. Si de mi mano eres digno, Rey Gunther, tres veces me has de vencer: a lanzar la piedra; a saltar a lo largo, y a clavar la lanza en el escudo.

—Mi Rey acepta la lucha que le propones.

—¡Al campo, pues!... ¡Al campo, Rey Gunther!

—¡Al campo!—exclamó Sigfrido.

Salieron al campo. Brunhilda subió sobre un peñasco, cogió entre sus manos una piedra muy grande y con una sola mano la arrojó a una distancia considerable; era tan fuertemente imposible que hubiese nadie capaz de arrojar una piedra de tal tamaño a una distancia tan considerable. El Rey estaba descorazonado y se consideraba ya vencido por aquella mujer; mas Sigfrido se le acercó y le dijo:

—¡Animo, Rey Gunther; yo lanzaré en tu lugar la piedra, y luego te sostendré para dar el salto!... ¡Confía en mí!

Cuando el Rey tomó la piedra de un tamaño doble de la que había arrojado Brunhilda, Sigfrido se situó a su espalda y púsose delante de la faz la redcecilla de Alberico, haciéndose invisible a los presentes, y dijo al Rey:

—Haz tú el ademán de tirar la piedra; mas yo lo haré por ti.

Y así fué. El invisible mancebo arrojóla a una distancia bastante mayor que lo había he-

cho Brunhilda; todos quedaron admirados y la Walkiria extrañada de tanta habilidad.

Efectuaron la segunda prueba. Brunhilda dió un salto prodigioso y también fué ganada por el Rey, que saltó cogido al invisible Sigfrido; y finalmente situáronse ambos combatientes a regular distancia cubriéndose con los escudos. Arrojó una lanza la Walkiria y cayó clavada a los pies del Rey, pero sin tocar su escudo. Arrojóla a su vez Gunther, impulsándola Sigfrido y la lanza fué a clavarse en la rodela de Brunhilda, quien quedó aterrada. Acercóse al Rey Gunther y díjole:

—Me has vencido, oh Rey; seré tu prisionera; pero jamás tu esposa. Puedes disponer de mí.

Momentos después salían del legendario castillo, morada de las Walkirias, hijas de dioses, Sigfrido, el Rey Gunther y la hermosa Brunhilda, quienes se dirigían a Worms para proceder a la ceremonia del casamiento y otorgar a Sigfrido el premio prometido, concediéndole la mano de Krimhilda.

Navegaba por el Rhin la nave que conducía a Brunhilda.

Sentada está la hermosa Walkiria, en el camarote real, triste de su destino, cuando Gunther entró a verla.

Brunhilda, tu tristeza me lacera el alma. Dime lo que quieres que haga para alegrar tu espíritu.

—No deseo nada. Soy tu esclava y...

—Mi esclava no; mi esposa serás.

—Me has vencido y te pertenezco como prisionera; pero tu esposa no lo seré.



—Sin embargo dijiste que si te vencía te casarías conmigo y te vencí.

—Y cumpliré mi palabra; contigo me casaré; pero no tocarás mi cuerpo.

—Brunhilda!—dijo Gunther amorosamente, queriéndole coger la mano.

—No, eso no—contestó ella levantándose amenazadora—; te he dicho que no tocarás mi cuerpo.

—Brunhilda, yo te amo—y al decir esto el Rey acercóse a la joven con intención de abrazarla; mas ella le repelió violentamente. Quiso insistir Gunther en su propósito; entonces ella cogióle el brazo y se lo retorció echándole al suelo, y si bien él quiso oponerse por la fuerza, venció Brunhilda con la suya sobrehumana.

—¿Cómo?... ¿Y eres tú quien me venció tres veces?... No quiero creerlo, pues yo domo tu brazo cual si fuese el de un niño.

Avergonzado entró el Rey Gunther al verse así vencido en fuerza muscular por una mujer y aun admiró más a la hija de Wotan.

—Volvísteme, Brunhilda, porque no quise dañarte, por cortesía.

—Pues te prometo que no te perteneceré hasta que no me hayas probado que me puedes vencer.

—Te lo probé en tu propio castillo en presencia de tus gentes.

—Pues ahora empiezo a dudar que seas tú el esforzado adalid que tan brillante demostración hizo de su fuerza.

## CANTO CUARTO

### Epitalmio.

Con júbilo y fiestas celebraron en Worms la llegada del Rey Gunther y de la hermosa mujer que debía ser su esposa. Las campanas de la catedral, echadas a vuelo, prestaban una nota alegre y anunciaban el fausto acontecimiento a todos los guerreros y servidores del monarca.

La Reina Ute, madre de Gunther y de Krimhilda, se alegró sobremedura al saber que su hijo se uniría con la mujer que tanto deseaba. Pero quien más se regocijó de la llegada de los expedicionarios fué Krimhilda, cuyo corazón anhelaba la posesión del valiente doncel de quien tantas maravillas se contaban.

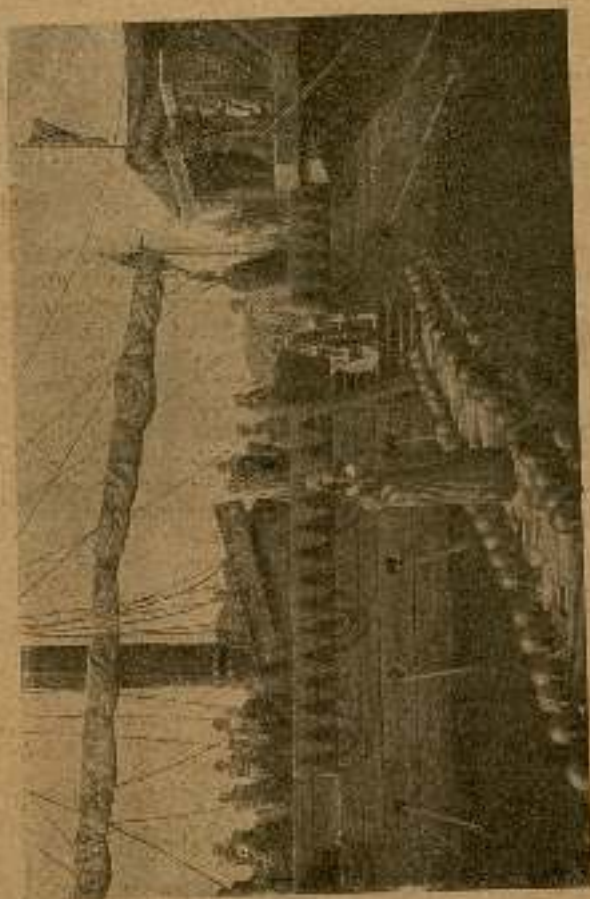
Una sola persona aborrecía a Sigfrido y estaba apenado del feliz resultado de la empresa que con tanto éxito había llevado a cabo: era esta persona Hagen Tronje, el severo Intendente, que aborrecía a Sigfrido; pues parecía que aquel joven, de quien se contaban tales prodigios, podía hacer sombra.

Cuando los expedicionarios hubieron llegado a Worms, Sigfrido habló así al Rey:

—Rey Gunther, haz a tu palabra el honor que yo hice a la mía.

—Héroe, si Krimhilda se aviene a ello festejaremos mañana nuestras bodas dobles.





Con riboto y flechas celebraron en H. Orms la llegada del Rey y de Brunhilda.

Oyó Hagen Tronje estas últimas palabras y —cuando Sigfrido se había separado—, dijo al Rey:

—¿Desde cuando es uso entre reyes (así a las princesas con vasallos)?

—No es mi vasallo Sigfrido, hijo de su mundo. Es mi igual mío y juntos beberemos hoy el vaso de sangre de la fraternidad.

—Os habéis de arrepentir de casarlo con vuestra hermana. Cuéntense demasiados prodigios de esa raza y él hará menguar vuestra autoridad.

—Te agradezco el aviso, Hagen Tronje; pero no puedo dejar de cumplir mi palabra.

Se fijó la hora de la ceremonia de ambos casamientos para el día siguiente.

Aquella noche Sigfrido habló con Kriahilda y manifestóle los anhelos de su alma enamorada. Ambos se sentaron en un banco del jardín del castillo. A su espalda, un frondoso rosal florido que cubría gran parte del muro del castillo, inclinaba sus ramas frondosas sobre sus cabezas como simbólico pabellón florido; la noche primaveral, noche de amor; la dulce soledad, sólo interrumpida por el antiguo diálogo de dos ruidos; la fragancia de las rosas, y el vasto parlamento de los arroyos, poetizaban aquel lugar con tales colores de ideal belleza, que no hay pluma que describida pueda.

Había Sigfrido con voz reposada, cadenciosa y sus palabras caían en el corazón de su amada como gotas del rocío matutino en la corola de una flor. Y dijo Sigfrido:

—Por ti, hermosa Princesa, dejé la soledad de los bosques; por ti me he expuesto a mil peligros; por tu amor haría aun mayores sacrificios y daría hasta la vida.

—¿Cómo podías, Sigfrido, amarme sin conocerme?

—Oí hablar de ti y se encendió mi corazón. Ignoro si el fuego que consumía mi alma era curiosidad de verte o anhelo de amarte. Pero desde el primer momento en que contemplé tu rostro peregrino, una llama divina se encendió en mi pecho, que me estremeció de un deseo vivísimo de poseerte.

—Pues yo, Sigfrido, te amé antes de verte y suspiré por ti.

—No me conocías...

—Un momento antes de llegar tú a este castillo un trovador nos cantó, en versos inflamados, tus proezas, y pronunció tu nombre.

—¿Mi nombre?

—Sí, sí; *El esforzado Sigfrido*—nos dijo el trovador—*con la su terrible espada, en tierras del Nibelungo cuna dió a la gran hazaña de acabar con el dragón que la comarca asolaba.*

—Sólo un pájaro vió como di muerte al dragón.

—Ahora me lo explico todo, porque el trovador empezó su trova cantando: *Pájaro místico, desde una rama, vi, de una gesta, gesto inmortal.* Aquel pájaro que vió tu proeza era el alma de nuestro trovador.

—No, no; aquel pájaro que vino a encender tu pecho era mi propia alma, que en las alas del deseo voló a tu lado antes que mi cuerpo, para decirte, con toda la expresión de

la verdad, lo que mi loco labio no sabe expresarte.

Bien te expresas, Sigfrido. Tus palabras me suenan más dulcemente que las cuerdas de la lira y del salterio, pulsados por angelicales manos.

—¡Ah!... ¡Si yo supiese expresarte con palabras, las ideas que siento mi alma!...

—¿Qué me dirías?

—Mira el cielo: ¿ves esas innumeras estrellas con las que Dios ha escrito su nombre inmortal en los espacios incommensurables?...

—Sí, sí, ¡qué bonitas son!

—Pues no hay entre todas una que brille tanto como tus dos ojos.

—Es la luz del fuego que tus palabras encienden en mi ser.

—¿Ves la serenidad de esta noche apacible?

—¡Noche de ensueño!

—Pues la serenidad de tu frente virginal tiene para mí más poesía que la de esta noche primaveral.

—¡Qué feliz soy oyéndote, Sigfrido!

—Y yo queriéndote expresar lo que siento aquí dentro.

Un céfiro suavísimo movió las ramas del rosal que parecían formar dosel a los amantes, y lluvia de pétalos fragantes cayó sobre sus cabezas y alfombró el lugar en donde se hallaban.

—¡Hasta el rosal nos obsequia con sus pétalos!—dijo Kriemhilda.

—Ese es su himno epitalámico en celebridad de nuestras bodas.

—Re himno mudo.



—Pero claramente cantámoslo las flores con sus aromas; el arroyo, con su murmullo; la luna que luz nos presta, con su tibia claridad; esos ríos que ahora oías, con su gorgceo; la brisa que mueve las ramas de este rosal, con el suave roce que acaricia nuestros rostros; las estrellas también cantan nuestro epitalamio a su manera.

—Qué bien hablas, Sigfrido!

—No, yo no; la naturaleza habla bien. ¡Ah!... ¡Si pudiéramos entender su lenguaje, qué felices seríamos!

—¿Me enseñarás a entenderlo?

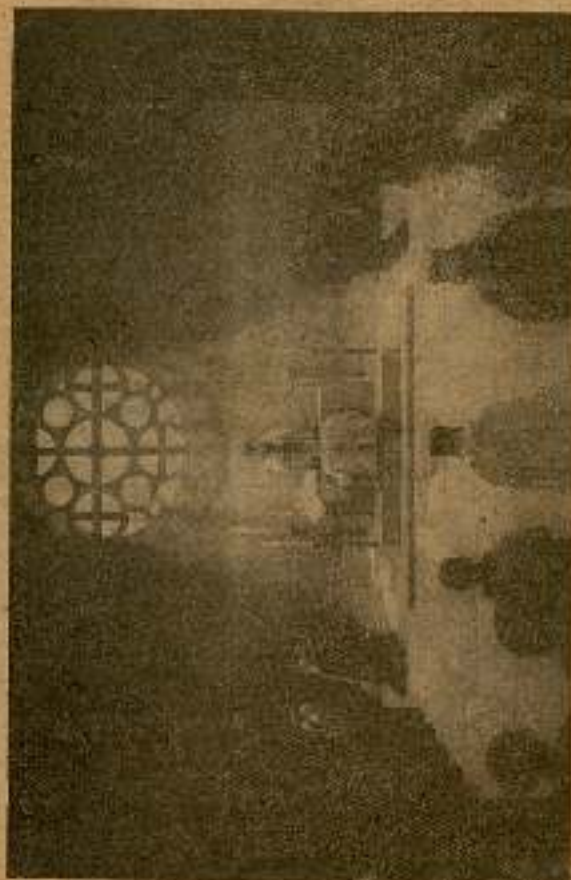
—Sí, Krimhilda, pero... vámonos de aquí porque hay quien espera nuestros actos.

En efecto, Hagen Tronje, por un lado, y Branhida por otro no perdían de vista a la feliz pareja; el primero andaba envidioso de Sigfrido y la segunda de Krimhilda.

Al rayar el día, todas las campanas de la catedral anunciaron el fausto acontecimiento. Todos los guerreros formaron en la plaza, delante de la fachada de la catedral y en las escalinatas que a ella conducían. El camino que debían seguir los novios sembrado estaba de espigas y flores.

Llegaron los novios: Krimhilda, con aña vestidura, estaba radiante de belleza; en su rostro pintábase la alegría. Branhida vestía de negro y una gran tristeza ensombrecía su semblante.

Empezó el santo sacrificio en medio del mayor recogimiento. Al elevar la Hostia Santa todos se prosternaron en actitud adorante. Ter-



Al elevar la Hostia Santa todos se prosternaron en actitud adorante

miró el sacrificio y el sacerdote procedió a la ceremonia del desposorio. Contrastaba la actitud de Krimhilda, radiante de felicidad, con la de Brunhilda, quien tenía los ojos húmedos y el corazón oprimido; parecía que las palabras sacramentales que unía para toda la vida a aquellas dos parejas, abrieran para aquella las puertas de la dicha, y que a Brunhilda las de su desgracia le abrieran.

Después del desposorio, los dos nuevos hermanos reunieron en presencia de Hagen Tronje para beber la copa de sangre de la fraternidad. Tomó el Intendente una copa de oro llena de sangre de cordero, tendiendo delante a los dos príncipes y entrególa a Gunther que la tocó con sus labios; éste la entregó a Sigfrido, diciéndole:

—Bebe, hermano.

Obedeció el joven acercando la copa a sus labios. Y dijo con voz solemne Hagen Tronje:

—Mézclase sangre con sangre bebida en la misma copa. Quien de su sangre reniegue, ¡maldito sea y su honra!

Diéronse la diestra los dos hermanos y mientras enlazada la tenían, añadió:

—El Cielo maldice lo que a medias se hace. ¿Puedes traicionar al amigo que la mano de tu hermano te otorgó?

Ambos contestaron:

—No.

Un abrazo fraternal finalizó la ceremonia.

Aquella noche al entrar el Rey Gunther en la cámara donde iba a reposar Brunhilda, díjole ésta:



Tomó el Intendente una copa de oro llena de sangre.



—Rey Gunther, no reposarás a mi vera mientras no me puches que fuiste tú quien por tres veces me venció en mi castillo.

—Hres mi esposa.

—Le concederé para ser tuya era que tú me vencieras en la triple prueba que te propuse.

—Te vencí.

Quiero que lo pruebes; pues es imposible que el hombre a quien tan fácilmente dominé a bordo de la nave que aquí nos condujo, me venciera por tres veces. Lucha conmigo o sal de mi cámara.

Salí el Rey y con honda tristeza comunicó a Hagen Tronje la escena anterior.

—No es posible que yo domine a una hembra hija de dioses.

—Yo arreglaré este asunto—dijo el Intendente.

Fue éste en busca de Sigfrido y contóle la resistencia de Brunhilda.

—¿Para qué ocasiones guardas la reddecilla del Nibelungo Alberico?—Póntela para que ella te preste la figura del Rey Gunther, entras en la cámara de ella; la vencas, vuelves a salir y habrás prestado un servicio al Rey.

—Razón te sobra.

Obedeció Sigfrido. Púsose la red delante del rostro y penetró en la cámara de Brunhilda.

—Te he dicho, Rey Gunther—dijo la Walkiria que veía en Sigfrido la figura de aquí que debes probarme que tú me venciste.

—Para luchar contigo vengo—contestó Sigfrido, y tomó la mano de ella.

Brunhilda agachó con toda su alma para echarle al suelo; pero Sigfrido no se movía.

Rápidos ella cogióle con ambas manos y quiso inútilmente derribarle. Bastó que Sigfrido dijera un estornudo teniendo cogida la mano de Brunhilda para que ésta cayera al suelo.

—Ma has vencido Gunther, soy tu esclava.

Salí Sigfrido de la cámara de Brunhilda y en la misma puerta hallóse con Gunther, quien extrañóse sobremanera al ver su propia imagen saliendo del cuarto de su esposa.

—¿Sueño?—preguntó Gunther.

—No sueñas, soy yo—contestó Sigfrido quitándose su reddecilla y volviendo a su forma externa personal.—Puedes entrar, ¡oh, Rey! acabo de vencer, en tu nombre, la sobrenatural fuerza de tu esposa, puedes entrar, Rey Gunther.

Aquella noche, al despojarse Sigfrido de sus vestiduras, halló encajado en su capa el brazalete, en forma de serpiente enroscada, que pertenecía a Brunhilda. Había quedado prendido en su vestido, cuando Sigfrido luchara con la Walkiria en su cámara.

—¿De dónde has sacado este brazalete?—inquirió Krinhilda.

—Te lo diré; mas antes júrame que guardarás el secreto.

—Te lo juro por el amor que te tengo.

—Has de saber, Krinhilda, que poso una reddecilla que conquisté al Nibelungo Alberico; cuando con ella me cubro el rostro, desaparezco a las miradas humanas o mi cuerpo toma la forma externa de otra persona, según mi voluntad.

Aquí relató Sigfrido a su esposa como empleó la misteriosa reddecilla en el triple com-

bate contra Brunhilda, y como pudo obtener para su hermano Gunther el beneficio de la posesión de la Walkiria, gracias a su redención:

—Fue durante esta lucha en la cámara de Brunhilda añadió Sigfrido que su brazalete quedó enganchado en mi capa. Procura guardar el secreto sobre esta substitución mía y no enseñes nunca este brazalete.

—Nada temas, esposo mío.



—No cumple a la mujer de un vasallo entrar en la catedral antes que la reina de Borgoña (pag. 45)

—La divulgación de esta mi doble personalidad en la lucha con Brunhilda podría menoscabar la autoridad de tu hermano y hasta quitarle el ascendiente que ha adquirido sobre la Reina, quien, como sabes, tiene un carácter indómito y dominador. Además, yo he prometido a tu hermano que guardaría un secreto inviolable sobre estos hechos.

—Queda tranquilo, Sigfrido, yo te prometo que no diré una sola palabra a nadie.

—Y procura que no te vean ese brazalete. Ocúltalo, sobre todo, a las miradas de Brunhilda.

—Nadie me lo verá.



## CANTO QUINTO

### Antagonismo de Reinas

Transcurridas seis lunas de su casamiento, Sigfrido hizo traer a Worms todos los inmensos tesoros que habían pertenecido a Alberico, y que él había conquistado matando al dragón y al famoso Nibelungo.

Los servidores del castillo los llevaron a Worms en multitud de carros.

Sigfrido ofreció buena parte de aquellas riquezas a su hermano Gunther. Mas él las rechazaba pretextando que no las había conquistado y pertenecían a Sigfrido. Sólo las admitió cuando oyó que Gernot le decía:

—Por qué rechazáis, señor, lo que Sigfrido os ofrece como hermano? ¿No le disteis vos Krimhilda de una valor mayor que todo el oro del mundo?

—Razón te sobra, Gernot...

La prolongada estancia de Sigfrido en Worms suscitó contra él la animadversión del Intendente quien buscaba por todos los medios, perderlo y enemistar contra él al Rey Gunther.

Por otra parte, Brunhilda amaba a Sigfrido en silencio y, por un sentimiento reflejo, aborrecía a Krimhilda. En esta lucha sentimental, los encontrados sentimientos de amor y de

odio de Brunhilda y los de aborrecimiento de Tronje a Sigfrido, pronto llegaron a convertirse: el Intendente y la joven reina se ensañaban contra Sigfrido y su esposa.

Aquella mañana la Reina Ute salía de sus habitaciones y al hallar a su hija, díjole:

—A mesa voy, Krimhilda, sígueme presto.

Un momento después Krimhilda subía las escalinatas de la catedral seguida de Brunhilda, quien procuró apresar al paso para atajar a quella. Díjole alcance en la misma puerta del templo y díjole atálgala:

—No cumple a la mujer de un vasallo entrar en la catedral antes que la reina de Borgoña.

—¿Vasallo Sigfrido?... ¿Así humillas a mi esposo?

—Supongo, Krimhilda, que no te molestas porque te diga la verdad.

—¿Y eres tú quien hablas así?... ¿Tú a quien él venció en tus propios estados y en tu misma cámara?

—Dera vía franca a la reina de Borgoña, mujer de arve! exclamó airada Brunhilda.

—¿Conoces este brazalete, Reina de Borgoña? preguntó Krimhilda mostrando el que le había pertenecido.

—¿Cómo fué a parar a tus manos, mujer villana?

—Me lo regaló quien, adoptando la figura de mi hermano, merced a la cédula de Alberico el Nibelungo, tres veces te venció en tus dominios y una en tu cámara.

Krimhilda había faltado a su juramento y

a la palabra dada a su esposo y le comprometía seriamente.

Un odio mortal entró en el corazón de Brunhilda. En aquel momento el Rey Gunther subía la escalinata de la catedral acompañado de Hagen Tronje. La reina Brunhilda se acercó al Rey.

— Rey Gunther, ¿dice verdad esta mujer? — señalaba a Krimhilda.

— ¿Qué dice?

— Que Sigfrido, con la maravillosa red de Alberico el Nibelungo, te sustituyó en la lucha conmigo y me venció él.

Hagen Tronje acercóse al monarca y díjole al oído:

— Ya veis cómo es paga Sigfrido vuestras bondades con él, haciendo público lo que es puede humillar.

Brunhilda, no creas más que lo que yo te diga.

Entraron todos en la catedral con el espíritu absorto en muy encontrados sentimientos: el Rey Gunther dejó entrar en su alma sentimientos de desconfianza contra su cuñado; la Reina Brunhilda escupaba en su mente la manera de vengarse de su rival, perdiendo a Sigfrido que era el mayor tesoro de Krimhilda; Hagen Tronje saboreaba la idea de deshacerse del hijo de Sigmundo, y la hermana del Rey comprendió que había faltado gravemente a su deber revelando un secreto que tanto interés tenía su esposo en no revelar, y faltando a un juramento sagrado.

Al salir de los divinos oficios, el Intendente

Hagen Tronje deshizo estas dos palabras al oído del Rey Gunther:

— ¡Muera Sigfrido!

Momentos después, al hallarse Gunther frente a Sigfrido, díjole con voz severa y ceño adusto:

— ¡Tienes, Héroe, la lengua tan larga como fuerte el brazo!

— No entiendo tus palabras, hermano mío.

— Díjame lo y no hubiese dado crédito a quien tal dijera, si yo mismo no hubiese sido testigo.

— ¿De qué has sido testigo y qué te han dicho? Habla.

— Brunhilda sabe que tú fuiste su vencedor y conoce el modo como mudas de personalidad; y eso mengua mi autoridad sobre ella. Si esto se hace público quedo en ridículo delante de mis vasallos.

— Pero, ¿cómo sabe eso tu esposa?

— La tuya se lo ha contado todo.

— ¡Dios!... Todas son como la Dalila del Antiguo Testamento.

Voltió Hagen Tronje a hablar al Rey de la necesidad en que estaban de hacer desaparecer a Sigfrido a toda costa.

— ¡Debe morir, Rey Gunther!

— A cubierto de toda venganza está Sigfrido. El matador del dragón es invulnerable.

— Cierto es que el acero no rasgará su carne, porque la sangre del dragón bañó su piel; pero yo conozco un detalle que todos ignoran.

— ¿Cuál es?

— Antes de caer la sangre del dragón sobre él, una hoja de tilo pegóse en su piel y pre-



servóla de mojarse en ella; por esa parte bien calará una flecha.

—¿Cómo sabes ese detalle?

—El héroe lo contó a su esposa y ella a mí.

—¿Y en qué parte del cuerpo se le pegó la hoja de filo?

—Eso lo ignoro; pero lo sabré.

—Yo no puedo manchar mis manos en su sangre; con él bebí la copa de la fraternidad, y no quiero dar la muerte a quien tan fiel me fué.

—Señor, dejad a mi recaudo al matador del dragón!

—No, Hagen Tronje.

Complotaron éste y Brunhilda. Y cuando aquel mismo día ésta pudo hablar a solas a su esposo, díjole con saña:

—Debes saber, ¡oh, Rey!, que quien me arrancó el brazalete en mi cámara, el día de mi desposorio, la honra se me llevó.

—¿Sigfrido?

—Sí; el brazalete era el símbolo de mi donceller.

—¡Horror!... ¡Mal amigo!... ¡Muri-  
rá!...

Llamó el Rey a su Intendente.

—Hagen Tronje, ¿conoces ya el lugar vulnerable del cuerpo de Sigfrido?

—Aun no; pero lo sabré.

—Sábalo pronto y... ¡que muera!

—¡Muera Sigfrido, señor!

—Avisa a mis mestadores de que mañana a la hora de la aurora saldremos de caza.

—¡Comprendo!

—¡Vamos a dar caza al lobo más fiero de Borgonia!

—Yo me encargo, señor, de herir a esa fiera.

Sigfrido, el inocente mancocho a quien el Rey Guntær era deudor de tantos beneficios, pues debíale su esposa y gran parte de sus riquezas, estaba amenazado de muerte por la envidia de unos y por la imprudencia de su



*Volvía Brunhilda horrorosa a sus habitaciones*  
(pag. 50)

esposa que, sin dejar de amarlo, le había comprometido excitando contra él el odio de su hermano.

Sigfrido quejóse amargamente a su esposa de la imprudencia que había cometido descubriendo el secreto de su doble personalidad al luchar contra Brünhilda:

—Mal hiciste, esposa mía, en faltar a tu juramento.

—¡Perdóname, amado mío!

—Recuerda que juraste por mi amor, y al quebrantar tu juramento mal me debes amar.

—¡Oh!... No, eso no; te amo como a mi mayor tesoro: fué en un momento de despecho...

—¡No, noves!

Y Sigfrido abrazó a su esposa.

## CANTO SEXTO

### Patricidio

—Krinhilda, te voy a decir un secreto, pero júrame que no lo has de decir a nadie.

—Hagen Tronje, una vez presté juramento de callar y quebré. Ya no quiero jurar más.

—Prométeme, al menos no decir nada...

—No, no; que sin yo pensarlo se me van las palabras de mi boca.

—Se trata de tu esposo...

—No; si es un secreto no me lo digas, porque lo divulgaré.

—Pero se trata de la vida de tu esposo...

—Habla de una vez y no me hagas sufrir.

—Venteé una conjura. La nube negra de la traición se cierne sobre la cabeza de Sigfrido...

—¡Dios mío!

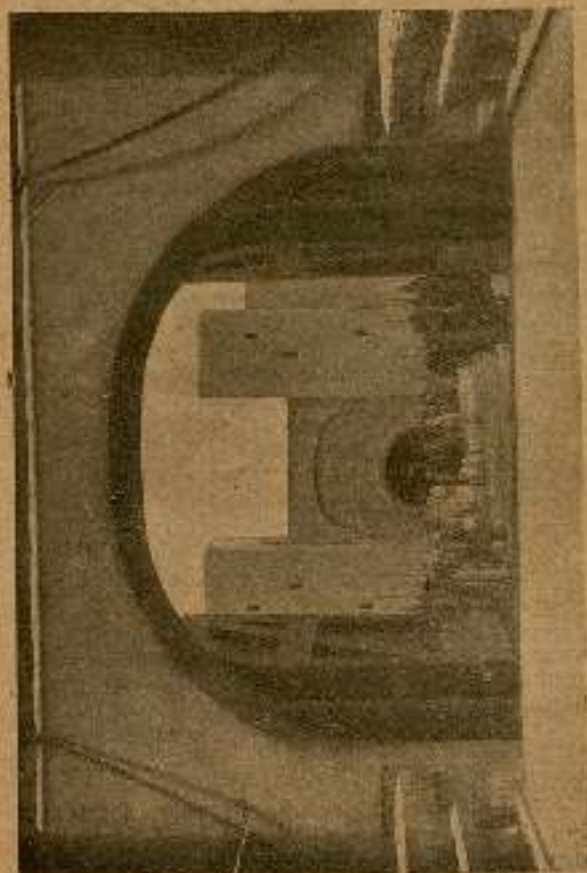
—La caza al ciervo o al jabalí pudiera tornarse en caza al hombre... Pero bienaventurado tú que tienes por esposo al matador del dragón, al invulnerable Sigfrido.

—¡Desdichada de mí! ¿Quién me responde de que un venablo aleva no aliue donde cayó la hoja de filo?

—De ello yo respondería si supiese a punto fijo el lugar vulnerable del cuerpo donde se le puede clavar una flecha.

—¿Tú vigilarías por él?





A la mañana siguiente, de madrugada.

—Claro, pero no puedo hacerlo sin conocer el lugar vulnerable de su cuerpo...

—Yo lo señalaré con una cruz de torzal rojo bordado en su túnica.

A la mañana siguiente, de madrugada, los cuernos de caza de los monteros llamaban a los mesuadros que debían tomar parte en la montería. Las jaquetas estaban preparadas en el patio del castillo; los falconeros, a caballo, llevaban los halcones amarrados en las sillas de sus sillas con cadenas; los caballos del Rey, de Sigfrido y de los señores que debían acompañar al Rey, estaban impacientes aguardados por las bridas por los servidores de aquéllos.

El Rey fué a despedirse de su esposa:

—Vengo a despedirme de ti. Vamos de caza al bosque.

—No olvides mi juramento, Rey Gunther; no comeré bocado ni beberé una gota de agua hasta que mi honra quede lavada.

—Con sangre se lavará.

Sigfrido también se despidió de su dama, quien había estado buen cuidado de coser en la túnica de él una cruz bien visible en la parte correspondiente al omoplato izquierdo.

—¡Adiós, Krimhilda!... ¡Vamos a la cacería!... Tu hermano se empeña que a ella acuda.

—No te vayas de mi lado, dueño mío!... La noche pasada soñé que un terrible jabalí rabioso te despedazaba.

—¿Quién se fia de los sueños?... ¡Adiós!...

Cuando ya se iba Sigfrido, su esposa volvióle a llamar.

—¡Ducño mío, no te vayas de mi lado! He soñado también que ibas por la hondonada de un valle y que las montañas cedían sobre ti y te sepultaban.

—Esas son fantasías de tu imaginación; ensueños de tu mente, esposa mía; conviene que vaya a la cacería por no disgustar a tu hermano; pues ya sabes que desde hace unos días está resentido conmigo por tu indiscreción en el hablar. ¡Adiós!

Abrazáronse y fuése Sigfrido a juntar con la comitiva que en el patio estaba ya dispuesta para emprender la marcha hacia el bosque.

Krimhilda despidió triste a su marido desde uno de los ventanales. Partieron los monteros.

Volvía Krimhilda llorosa a sus habitaciones y topóse con su madre, la Reina Ute.

—¿Por qué quedas tan triste, hija mía?

—Pareceme, madre, que el corazón se me desgarró. Un triste presentimiento anida en mi alma.

—Desecha ese temor vano. Sigfrido volverá.

—¡Dios haga que vuelva vivo!

La cacería duró lo que dura el sol en recorrer su curso de cabo a cabo. Durante la misma cobráronse gran cantidad de ciervos, bastantes rebecos, algún jabalí y muchas piezas de caza menor.

En un claro del bosque reuniéronse los nobles monteros y todos sus hombres, con el fin de descansar y preparar la comida. Improvisáronse cocinas y, en muy diversos grupos, los cazadores comentaban las incidencias de la cacería.

Los cuernos de caza repercutieron en los ámbitos del bosque, llamando a los rezagados. Entre estos últimos contábanse Sigfrido y Hagen Tronje.

—¡Un jarro de vino!—pidió Sigfrido al llegar con el Intendente, que no le dejaba a sol ni a sombra.

—Señor—contestó uno de los masadores—, el carro donde venía el vino se ha despeñado; pero si queréis agua cristalina y fresca, al pie de aquellos carrañales mana abundante.

—Gracias—contestó Sigfrido.

—Yo también voy a beber; tengo una sed rabiosa—dijo Hagen Tronje.

—Vamos juntos—ofreció Sigfrido.

—Héroe—prosiguió el Intendente—, siempre me han alabado tu destreza y habilidad; y a fe que no sé como me atrevo a proponerte la apuesta de que llego antes que tú al manantial.

—¡Ja, ja, ja!... Espera que voy a decir una palabra a mi querido cuñado a quien veo allí, y que anda disgustado conmigo.

Sigfrido dirigióse al Rey Gunther.

—Hermano, no quiero verte con ese rostro tan ceñudo cuando me miras. ¡Hagamos las paces!—y le tendía la mano.

—Haremos las paces cuando vuelvas del manantial, héroe—contestó el Rey sin desgarrar el ceño y subrayando la última palabra.

—Vamos, Tronje—invitó Sigfrido alegre—, dispónenos a ganarla.

Preparáronse ambos para la carrera. Hagen Tronje que empuñaba una jabalina, hizo como que arrancaba; mas esperó desde un montículo, que dominaba el manantial, y cuando



Sigfrido se echó de bruces en el reguero que aquél formaba, empuñó en su diestra mano la afilada jabalina y arrojóla apuntando a la cruz que en su corpiño llevaba bordada.

Oyóse un grito de dolor; el héroe hizo ademán de levantarse, mas cayó revolcándose en el charco enrojecido con su sangre: la jabalina le había traspasado de parte a parte, pues la punta le salía por el pecho.

A los gritos de dolor del infortunado Sigfrido acudieron algunos de los mesnaderos, quienes levantaron al hijo de Sigmundo y lo acostaron en la yerba: un momento después era cadáver.

Acercóse Hagen Tronje al Rey Gunther y díjole:

—¡Mi Rey, ya estáis vengado!

El Rey, cabizbajo, no contestó. Mas el traidor Hagen Tronje con voz potente gritó:

—Ya se terminó la cacería.

El cuerpo vertió del esposo de Krimhilda fué puesto en unas parihuelas y conducido al castillo de Worms.

## CANTO SÉPTIMO

### Marcha fúnebre

Cual si victoriosos llegasen los vasallos del Rey Gunther, hicieron resonar sus trompas al acercarse a Worms. La hermosa Krimhilda acudió al ventanal para ver a su querido esposo; mas esperó en vano; pues al pasar el puente los recién llegados, dirigiéronse a la capilla para depositar al pie del altar santo la inocente víctima de las pasiones humanas, el cadáver del héroe.

La estridencia de las trompetas cambióse de repente por el tétrico ruido de la funeral campana. Aquellos sonidos acompasados, fúnebres, caían sobre el corazón de Krimhilda como eco de su presentimiento.

Cuando el Rey Gunther anunció a su hermana la muerte de su esposo como una desgracia casual, fué tanto su dolor, tan inmensa su pena, que ni una lágrima surgió de sus ojos. Pero no creyó que fuese casual y pensó fuera una venganza de Hagen Tronje. Quedó anonadada sin poder pronunciar ni una sola palabra: su inmensa pena selló su labio.

Fué el Rey a comunicar a su esposa la nueva:

—¡Krimhilda, cumpliése tu voto: Sigfrido ha muerto!

—¡Ha muerto el héroe! —exclamó triste-

mente Brunhilda, y haciendo una pausa levantó al cielo sus brazos y sus ojos, por los que asomaron dos lágrimas, y dijo con voz solemne y muy lentamente:

—¡Tocad, tocad a muerto, campanas funerales, que el héroe, mi amado, subió a un mundo mejor!

—¡Oh!...—exclamó sobresaltado Gunther.  
—¡Le amabas!

Y ella prosiguió en el mismo tono y actitud, y con los ojos arrasados en lágrimas:

—¡Tocad, tocad, campanas, que el tótrico lamento de vuestras tristes voces resuenen en mí ser!

—Brunhilda—interrumpió el Rey fuera de sí—, quiero que me digas si era verdad que amabas a Sigfrido.

—Rey Gunther, sí, le amaba!... Pero no pudiendo ser mío, no quise fuera de nadie. Difano puedes estar, Rey Gunther. Por una mentira de una mujer has traicionado a tu mejor amigo.

—¿Luego tú me mentiste al decir que te había robado la doncella con la honra?

—Cuanto te dije era falso; pero estoy vengada: no fué mío y no quise que fuera de nadie; me engañaste y te engañé: te dejó con tu remordimiento.

Fuése Brunhilda a la capilla donde estaba de cuerpo presente, el cadáver de Sigfrido y arrojóse a los pies del difunto, cubierta enteramente con la capa.

Momentos después, acompañada de su madre, fué también a la capilla Krimhilda vestida de luto.



Luego postráse de cuerpo y, abrazando la cabeza de su esposo, arde con cor desahogo.



Presentes estaban el Rey, Hagen Tronje, rodeado de los infanzones, sus partidarios, y los demás personajes de la Corte.

Adelantóse Krimhilda, con paso lento hasta el cadáver; al ver que alguien se había puesto a sus pies, levantó el manto fúnebre que cubría a Brimbilda. La hermosa Walkiria estaba abrazada a los pies del héroe.

El Rey se acercó y al ver a su esposa a los pies de Sigfrido, exclamó:

—¡Ella!!... ¡Horror!!... ¡Le amaba!!

—¡Asesino!!—clamó Krimhilda fuera de sí, dirigiéndose a Hagen Tronje con las manos crispadas.

Los infanzones partidarios del latendiente la rodearon cual muro de leñad, como para defenderla.

Justicia te pido, ¡oh Rey! ¡Hagen Tronje me ha matado al marido!

El Rey bajó la cabeza. Estaba horrorizado de su obra, y su corazón hecho pedazos por la ruin acción de su esposa. Nada contestó; mas Krimhilda prosiguió, enérgica:

Ocúltate tras la autoridad del Rey, o en los brazos de Dios, o vete al fin del mundo... lo mismo me da... ¡Mi venganza sabrá alcanzarte, traidor Hagen Tronje!

Luego postróse de hinojos y, abrazando la cabeza de su esposo, gritó con voz doliente:

—¡Sigfrido, Sigfrido mío, tú eras la personificación del bien, de la verdad y de la belleza, y éste es un mundo de maldad, de mentira y fealdad; bien has hecho en volar al reino de la perfección infinita de ahora el amor eterno!!... ¡¡Sigfrido!!... ¡¡Sigfrido!!

Caó Krimhilda y un silencio sepulcral reinó en la capilla ardiente, interrumpido sólo por el doliente tañir de las campanas, los suspiros acorajados del Rey Gunther, los sollozos de Krimhilda, el chisporrotear de los cirios y el barbotear quedo de la Reina Ute que elevaba una plegaria al Cielo por el desventurado Sigfrido, víctima inocente de las pasiones humanas.

PIN

PRÓXIMO NÚMERO:

28 octubre

# **LAS CATARATAS DEL DIABLO**

**o cómo aman los hombres**

Emocionante asunto que demuestra  
la heroicidad del verdadero amor

Creación de los stars

BLANCHE SWEET

BÁRBARA LA MARR

JOHN BOWERS

Postal-fotografía: BÁRBARA LA MARR

**BIBLIOTECA FILMS**

aparece cada martes



# BIBLIOTECA FILMS

EL IDEAL DE LOS AFICIONADOS

## SELECCIÓN

**Rosita**

**La voz de la mujer**

**La Rosa de Flandes**

**¿Dónde estás hijo mío?**

**La brecha del infierno**

**Mesalina**

**Los Nibelungos**

(Sigfrido)

**Biblioteca Films**

**aparece todos los martes**

**TÍTULOS  
DE LA  
SUPREMACIA**